

**NL** **Orale oplossing voor de behandeling van gastro-oesofageale refluxsymptomen**

Doos met 20 sticks voor eenmalig gebruik

**Gebruik:** RefluCare is een medisch hulpmiddel dat bestemd is voor de behandeling van gastro-oesofageale refluxsymptomen.

Gastro-oesofageale reflux is een vrij vaak voorkomende aandoening waarbij de zure maaginhoud terugvloeit in de slokdarm. Deze zure maaginhoud kan leiden tot irritatie van het slokdarmslijmvlies, het verschijnen van laesies en symptomen zoals oesofagitis reflux, zure oprispingen, brandend maagzuur, een branderig gevoel, pijn boven en in het midden van de buik en een droge hoest. Wanneer reflux te vaak optreedt (minstens één keer per week) of wanneer de maaginhoud te zuur is, wordt de aandoening pathologisch en gedefinieerd als gastro-oesofageale refluxziekte (GERD).

RefluCare werkt lokaal door middel van een eenvoudige actie:

- de vorming van een mechanische barrière die de terugvloeiing van de maaginhoud naar de slokdarm verhindert;
- slijmbeschermende werking: de vorming van een biofilm op het gastro-oesofageale slijmvlies voorkomt erosie door de aanval van maagzuur. Bovendien helpt RefluCare het geïrriteerde slijmvlies te kalmeren dankzij verschillende ingrediënten met kalmerende en verzachtende eigenschappen;
- Regeneratieve werking die epithelisatie van reeds bestaande verwondingen bevordert;
- Zuurremmend effect dat de overmatige zuurgraad van maagsappen kan neutraliseren.

RefluCare bevat natuurlijke ingrediënten met bewezen werkzaamheid en veiligheid; het bevat geen alginaten of GGO's en is glutenvrij, lactosevrij en zonder toegevoegde suikers. Het product is geschikt voor vegetariërs en veganisten.

**Ingrediënten:** Water, gestandaardiseerd plantaardig galactomannancomplex, calciumcarbonaat, natriumbicarbonaat, natuurlijke smaak, gedroogd Malva sylvestris extract, natriumhyaluronaat, gedroogd honingkruid extract, natrium-methyl-p-hydroxybenzoaat, natriumpropyl-p-hydroxybenzoaat.

**Dosering en gebruiksaanwijzing:** Het product dient oraal te worden toegediend. Het is raadzaam om 1 à 2 sticks te nemen na de hoofdmaaltijden en voor het slapengaan, of volgens de verschillende medische adviezen. Bijwerkingen als gevolg van galactomannanen bij zwangere vrouwen werden niet gerapporteerd. Vrouwen die borstvoeding geven, dienen een arts te raadplegen alvorens het product te gebruiken. Het is nodig om een arts te raadplegen alvorens het product aan kinderen onder de 12 jaar toe te dienen.

**Waarschuwingen:** De aanbevolen dosis niet overschrijden. Stop de behandeling als u bijwerkingen ervaart en raadpleeg vervolgens een arts. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Gebruik het product niet na de vervaldatum die vermeld staat op het etiket. De vervaldatum verwijst naar het product correct opgeslagen in de originele verpakking. Koel en droog bewaren. Niet blootstellen aan overmatige hitte. Niet invriezen.

**Contra-indicaties:** Gebruik het product niet als u allergisch bent voor een van de componenten. Bijwerkingen die verband houden met de consumptie van het product zijn niet bekend.

**Fabrikant:** Giellepi S.p.A., Via A. Saffi, 21 - 20123 Milaan - Italië

**FR** **Solution orale pour le traitement des symptômes de reflux gastro-oesophagien**

Boîte de 20 comprimés à usage unique

**Emploi :** RefluCare est un appareil médical destiné au traitement des symptômes du reflux gastro-oesophagien.

Le reflux gastro-oesophagien est une affection assez courante dans laquelle le contenu acide de l'estomac reflue dans l'oesophage. Ce contenu acide de l'estomac peut provoquer une irritation de la paroi de l'oesophage, l'apparition de lésions et des symptômes divers : reflux oesophagien, régurgitations acides, brûlures d'estomac, sensation de brûlure, douleurs au-dessus et au milieu de l'abdomen et toux sèche. En effet, si le reflux se produit trop fréquemment (au moins une fois par semaine) ou si le contenu de l'estomac est trop acide, l'état devient pathologique et se définit comme un reflux gastro-oesophagien (RGO).

RefluCare fonctionne localement par une action multiple :

- création d'une résistance naturelle empêchant le reflux du contenu gastrique dans l'oesophage ;
- effet protecteur du mucus : constitution d'un biofilm sur la muqueuse gastro-oesophagienne prévient l'érosion provoquée par l'attaque de l'acide gastrique. De plus, RefluCare favorise l'apaisement des muqueuses irritées grâce à plusieurs ingrédients aux propriétés apaisantes et adoucissantes ;
- action régénératrice favorisant l'épithélialisation des blessures préexistantes ;
- effet anti-acide capable de neutraliser l'acidité excessive des sucs gastriques.

RefluCare est composé d'ingrédients naturels dont l'efficacité et la sécurité ont été prouvées ; il ne contient ni alginates ni OGM et est sans gluten, sans lactose ni sucres ajoutés. Il est adapté aux végétariens comme aux végétaliens.

**Composition :** Eau, complexe de galactomannane végétal standardisé, carbonate de calcium, bicarbonate de sodium, arôme naturel, extrait sec de Malva sylvestris, hyaluronate de sodium, extrait sec d'herbe à miel, méthyl-p-hydroxybenzoate de sodium, propyl-p-hydroxybenzoate de sodium.

**Posologie et mode d'emploi :** Le produit doit être administré par voie orale. Il est recommandé de prendre 1 à 2 comprimés après les principaux repas et avant le coucher, ou selon les différents avis médicaux. Aucun effet secondaire dû aux galactomannanes n'a été signalé chez les femmes enceintes. Quant aux femmes qui allaitent, elles doivent consulter un médecin avant d'utiliser le produit. Il est par ailleurs nécessaire de consulter un médecin avant d'administrer le produit à des enfants de moins de 12 ans.

**Précautions :** Ne pas dépasser la dose recommandée. Cesser immédiatement le traitement si vous ressentez des effets secondaires, puis consulter un médecin. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser le produit après la date de péremption indiquée sur son étiquette. La date de péremption fait référence au produit correctement conservé dans son emballage d'origine. Conserver dans un endroit frais et sec. Ne pas exposer à une chaleur excessive. Ne pas congeler.

**Contre-indications :** Ne pas utiliser le produit si vous êtes allergique à l'un de ses composants. Les effets secondaires liés à la consommation du produit ne sont pas encore connus.

**Fabricant :** Giellepi S.p.A., Via A. Saffi, 21 - 20123 Milaan - Italië

## **DE** Lösung zum einnehmen zur Behandlung von gastroösophagealen Refluxsymptomen

Schachtel mit 20 Sticks zur einmaligen Verwendung

**Anwendung:** RefluCare ist ein Medizinprodukt zur Behandlung von gastroösophagealen Refluxsymptomen.

Gastroösophagealer Reflux ist eine relativ häufige Erkrankung, bei der saurer Mageninhalt in die Speiseröhre zurückströmt. Der saure Mageninhalt kann eine Reizung der Speiseröhrenschleimhaut, das Auftreten von Läsionen und Symptomen wie Speiseröhrenreflux, saures Aufstoßen, Sodbrennen, brennendes Gefühl, Schmerzen im Ober- und Mittelbauch sowie trockenen Husten verursachen. Wenn Reflux zu häufig auftritt (mindestens einmal pro Woche) oder wenn der Mageninhalt zu sauer ist, gilt die Erkrankung als pathologisch und wird als gastroösophageale Refluxkrankheit („Gastro-Esophageal Reflux Disease“; GERD) bezeichnet.

RefluCare wirkt lokal dank einer Mehrfachwirkung:

- Bildung einer mechanischen Barriere, die den Reflux des Mageninhalts in die Speiseröhre verhindert;
- schleimhautschützende Wirkung: Bildung eines Biofilms auf der gastroösophagealen Schleimhaut verhindert Erosion infolge der Einwirkung der Magensäure. Dank mehrerer Inhaltsstoffe mit beruhigenden und lindernden Eigenschaften hilft RefluCare außerdem, gereizte Schleimhäute zu beruhigen;
- Regenerative Wirkung, die die Epithelisierung bereits vorhandener Verletzungen fördert;
- Säurehemmende Wirkung, die den übermäßigen pH-Wert der Magensäure neutralisieren kann.

RefluCare enthält natürliche Inhaltsstoffe mit nachgewiesener Wirksamkeit und Sicherheit; es enthält weder Alginat noch gentechnisch modifizierte Organismen und ist zudem glutenfrei, laktosefrei und ohne Zuckerzusatz. Das Produkt ist für Vegetarier und Veganer geeignet.

**Inhaltsstoffe:** Wasser, standardisierter pflanzlicher Galactomannan-Komplex, Calciumcarbonat, Natriumbicarbonat, natürliches Aroma, Extrakt aus getrockneter Malva sylvestris, Natriumhyaluronat, Extrakt aus getrockneter Stevia, Natriummethyl-p-hydroxybenzoat, Natriumpropyl-p-hydroxybenzoat.

**Dosierung und Anweisung zur Einnahme:** Das Produkt ist oral einzunehmen. Es wird empfohlen, 1 bis 2 Sticks nach den Hauptmahlzeiten und vor dem Schlafengehen einzunehmen, oder entsprechend der Empfehlung des Arztes. Nebenwirkungen durch Galactomannane bei Schwangeren sind nicht bekannt. Stillende Frauen müssen vor der Einnahme des Produkts einen Arzt konsultieren. Bevor das Produkt Kinder unter 12 Jahren verabreicht wird, muss ein Arzt konsultiert werden.

**Warnhinweise:** Die empfohlene Dosis nicht überschreiten. Brechen Sie die Behandlung ab, wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, und konsultieren Sie anschließend einen Arzt. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr nach dem auf dem Etikett angegebenen Verfallsdatum. Das Verfallsdatum gilt für die korrekte Lagerung des Produkts in der Originalverpackung. Kühl und trocken aufbewahren. Nicht übermäßiger Hitze aussetzen. Nicht einfrieren.

**Gegenanzeigen:** Nehmen Sie das Produkt nicht ein, wenn Sie gegen einen der Inhaltsstoffe allergisch sind. Es sind keine Nebenwirkungen im Zusammenhang mit der Einnahme des Produktes bekannt.

**Hersteller:** Giellepi S.p.A., Via A. Saffi, 21 - 20123 Mailand - Italien

RefluCare is een product van / RefluCare est un produit de / RefluCare ist ein Produkt von